

Canon

imagePROGRAF

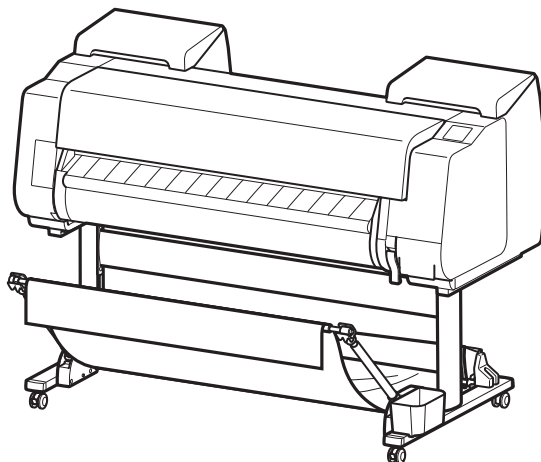
PRO-6100

PRO-6100S

PRO-4100

PRO-4100S

PRO-2100



DEUTSCH

Kurzanleitung

Inhalt	
▲ Sicherheitsvorkehrungen	2
Anzeigen des Online-Handbuchs.....	10
Verbrauchsmaterialien.....	11
Ersetzen der Tintenbehälter/des Papiers/des Druckkopfes.....	12
Entfernen eines Rollenpapierstaus	15
Reinigen des Druckkopfes.....	19

РУССКИЙ

Краткое руководство

Содержание	
▲ Меры предосторожности.....	4
Как открыть Онлайн-руководство.....	10
Расходные материалы	11
Замена чернильных контейнеров/бумаги/печатающей головки.....	12
Удаление смятой бумаги.....	15
Очистка печатающей головки	19

NEDERLANDS

Snelgids

Inhoud	
▲ Veiligheidsvoorschriften	6
De Online handleiding weergeven	10
Verbruiksartikelen.....	11
Inkt tanks/papier/printkop vervangen	12
Vastgelopen papier verwijderen.....	15
De printkop reinigen	19

ČEŠTINA

Rychlý návod

Obsah	
▲ Bezpečnostní opatření.....	8
Jak zobrazit Příručku online.....	10
Spotřební materiál.....	11
Výměna nádržek s inkoustem / papíru / tiskové hlavy	12
Odstranění uvíznutého papíru	15
Čištění tiskové hlavy.....	19

Lesen Sie dieses Handbuch, bevor Sie den Drucker in Betrieb nehmen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

Прочтите данное руководство перед началом работы с принтером. Храните данное руководство для последующего использования.

Lees deze handleiding voordat u probeert de printer te bedienen. Bewaar deze handleiding zodat u de handleiding later gemakkelijk kunt raadplegen.

Před použitím tiskárny si tuto příručku přečtěte. Tuto příručku si uložte pro budoucí použití.

Ver1.00



QT63123V01

Sicherheitsvorkehrungen

Befolgen Sie die nachstehenden Punkte zum sicheren Gebrauch des Druckers. Führen Sie auch keine anderen Bedienungsvorgänge und Verfahren als die in diesem Dokument und in der Bedienungsanleitung für diesen Drucker beschriebenen durch. Andernfalls kann es zu unerwarteten Unfällen, zu einem Brand oder zu einem elektrischen Schlag kommen.

⚠ Warnung

Führt Warnungen im Detail auf, wenn bei einem inkorrekten Umgang eine Gefahr für das Leben oder die Gesundheit besteht. Befolgen Sie die nachstehenden Warnungen zum sicheren Gebrauch des Druckers.

⚠ Vorsicht

Führt Vorsichtsmaßnahmen im Detail auf, wenn bei einem inkorrekten Umgang eine Gefahr für die Gesundheit oder ein Risiko physischer Schäden besteht. Befolgen Sie die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen zum sicheren Gebrauch des Druckers.

⚠ Warnung

Dieser Drucker erzeugt ein schwaches Magnetfeld. Wenn sich eine Person, die einen Herzschrittmacher trägt, beim Arbeiten im Umkreis des Druckers unwohl zu fühlen beginnt, sollte sie den Arbeitsbereich verlassen und einen Arzt konsultieren.

⚠ Warnung

Befolgen Sie die nachstehenden Punkte, da das Risiko eines Brands oder elektrischen Schlags besteht.

- Stellen Sie den Drucker nicht an einem Ort auf, der Alkohol, Verdünnern oder anderen entflammbar Flüssigkeiten ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie die dem Drucker beigefügten Kabel. Verwenden Sie die dem Drucker beigefügten Kabel nicht mit anderen Geräten.
- Verwenden Sie den Drucker mit einer Stromversorgung, die den Betriebsbedingungen des Druckers entspricht.
- Führen Sie den Netzstecker sicher und vollständig in die Netzsteckdose ein.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an.
- Versuchen Sie niemals, das Netzkabel abzuschneiden, abzuändern oder gewaltsam zu dehnen oder zu biegen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel.
- Unterlassen Sie Verknoten oder Aufwickeln des Netzkabels.
- Führen Sie nicht mehrere Netzstecker in dieselbe Steckdose ein, und schließen Sie nicht mehrere Verlängerungskabel an.
- Bei einem Gewitter ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und verwenden Sie den Drucker nicht.
- Bei der Reinigung trennen Sie stets die mit dem Drucker verbundenen Kabel und den Netzstecker ab, und verwenden Sie ein mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie niemals entflammbare Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünner.
- Versuchen Sie niemals, den Drucker zu zerlegen oder zu modifizieren.
- Ziehen Sie einmal im Monat den Netzstecker und das Netzkabel aus der Steckdose, und vergewissern Sie

sich, dass sich kein Staub angesammelt hat und keine Anormalitäten wie Wärmeentwicklung, Rost, Verbiegungen, durchgeschauerte Stellen oder Brüche aufgetreten sind.

Wird der Drucker in den folgenden Fällen weiter benutzt, kann es zu einem Brand oder elektrischen Schlag kommen. Drücken Sie sofort den Netzschalter, um den Drucker auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und stellen Sie auf der Canon Website eine Reparaturanfrage.

- Wenn Fremdkörper (Metallstücke, Flüssigkeiten usw.) in das Druckerinnere gelangen.
- Wenn Anormalitäten auftreten, wie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Gerüche oder ungewöhnliche Geräusche.
- Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel Wärme abgeben oder rostig, verbogen, durchgeschauert oder gebrochen sind.

⚠ Warnung

Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals entflammbare Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünner. Wenn diese Substanzen mit elektrischen Bauteilen im Drucker in Berührung kommen, kann dies einen Brand oder Elektroschock verursachen.

⚠ Vorsicht

Bewegliche Teile: Körperteile von beweglichen Teilen fernhalten. Körperteile aus der Bewegungsbahn fernhalten.

* Dieses Kennzeichen ist möglicherweise nicht an Ihrem Modell angebracht.



⚠ Vorsicht

Informationen zum Druckergestell

Wenn im Lieferumfang dieses Druckers ein Gestell enthalten ist, verwenden Sie dieses Gestell. Wenn Sie ein optionales Druckergestell erwerben, beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

Wenn Sie ein Druckergestell mit dem Canon Drucker PRO-2100 verwenden, folgen Sie den Anweisungen in der Bedienungsanleitung, um den Drucker sicher am Gestell zu befestigen. Verwenden Sie unbedingt das Canon Druckergestell SD-21.

Wenn Sie ein anderes Druckergestell als das vorgesehene Gestell verwenden oder das Druckergestell verwenden, ohne den Drucker sicher daran zu befestigen, ist die Konstruktion möglicherweise nicht stabil, was zu Verletzungen führen kann.

Transportieren des Druckers

Gehen Sie vorsichtig vor, um Rückenschmerzen oder andere Verletzungen zu vermeiden, wenn Sie den Drucker transportieren.

Details finden Sie im Online-Handbuch oder im Einrichtungshandbuch.

Aufstellplatz für den Drucker

- Stellen Sie den Drucker niemals auf eine instabile oder vibrierende Fläche.
- Stellen Sie den Drucker niemals draußen oder an einem Ort auf, der hoher Luftfeuchtigkeit, starkem Staubbiederschlag, direktem Sonnenlicht, hoher Temperatur oder offenen Flammen ausgesetzt ist. Lesen Sie "Technische Daten", um Details zur Nutzungsumgebung zu erhalten.
- Stellen Sie den Drucker niemals auf einen schweren Woll- oder Langflorteppich. Es könnten z. B. Fasern oder Staub in das Druckerinnere gelangen.
- Stellen Sie die Rückseite des Druckers niemals an eine Wand.
- Wir empfehlen genügend Platz zur Installation.
- Stellen Sie den Drucker nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder auf, die in der Umgebung bestimmter Geräte entstehen.

Stromversorgung

- Sorgen Sie dafür, dass die Netzsteckdose leicht zugänglich ist, damit der Netzstecker sofort abgezogen werden kann.
- Ziehen Sie zum Trennen des Netzkabels von der Netzsteckdose stets am Netzstecker. Wenn Sie am Netzkabel ziehen, könnte das Kabel beschädigt werden.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel.
- Es wird empfohlen, den Erdleiter des Computers anzuschließen, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Umgang

- Stecken Sie während des Druckbetriebs niemals Ihre Hand in den Drucker.
- Stellen Sie niemals Gegenstände auf den Drucker. Stellen Sie insbesondere niemals kleine Metallteile (Büroklammern, Heftklammern usw.), Getränke oder Behälter mit entflammbaren Lösungsmitteln (Alkohol, Verdünner usw.) auf den Drucker.
- Wenn Sie den Drucker verwenden und transportieren, kippen Sie ihn nicht, stellen Sie ihn nicht auf seiner Seite ab, und drehen Sie ihn nicht auf den Kopf. Es besteht das Risiko, dass Tinte verschüttet wird.
- Wenn Sie den Drucker gekippt transportieren, führen Sie immer die Schritte unter "Vorbereitung des Druckers für den Transport" aus, um die interne Struktur zu schützen. Den Abschnitt "Vorbereitung des Druckers für den Transport" finden Sie im Online-Handbuch.
- Schließen Sie das Interface-Kabel korrekt an. Um Beschädigung zu vermeiden, sollten Sie sich vor dem Anschließen vergewissern, dass die Form des Kabelsteckers mit der Form des Anschlusses am Drucker übereinstimmt.
- Beim Drucken Belüftungssystem des Raums einschalten.

Druckkopf, Tintenbehälter oder Wartungskassette

- Bewahren Sie Verbrauchsmaterialien stets außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Wenn ein Kind versehentlich Tinte leckt oder verschluckt, waschen Sie

den Mund des Kindes aus, oder lassen Sie das Kind 1 oder 2 Gläser Wasser trinken. Wenn Reizungen oder Unwohlsein auftreten, konsultieren Sie unverzüglich einen Arzt.

- Sollte versehentlich Tinte in Ihre Augen gelangen, spülen Sie diese unverzüglich mit Wasser aus. Sollte Tinte auf Ihre Haut gelangen, waschen Sie diese unverzüglich mit Wasser und Seife. Sollte die Reizung Ihrer Augen oder Ihrer Haut fortbestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Berühren Sie niemals die elektrischen Kontakte des Druckkopfes nach dem Drucken. Sie könnten heiß sein.
- Werfen Sie Tintenbehälter niemals in offene Flammen.
- Versuchen Sie niemals, den Druckkopf oder die Tintenbehälter zu zerlegen oder zu modifizieren.
- Vermeiden Sie Fallenlassen oder Schütteln des Druckkopfes, der Tintenbehälter und der Wartungskassette.

Rechtshinweise

■ Copyright

Die unbefugte Vervielfältigung dieses Benutzerhandbuchs, auch auszugsweise, ist verboten.

■ Gesetzlicher Hinweis

- Die Reproduktion von Banknoten, Zahlungsmitteln, durch Indossament übertragbaren Wertpapieren und ähnlicher Dokumente ist gesetzlich untersagt. Eine Reproduktion derartiger Mittel kann Strafverfolgung nach sich ziehen.
- Eine Reproduktion von legalen Zertifikaten, Lizenzen und Fahrscheinen ist gesetzeswidrig. Gewisse öffentliche und private Dokumente dürfen vom Gesetz her nicht reproduziert werden. Eine Reproduktion derartiger Mittel kann Strafverfolgung nach sich ziehen.
- Bitte beachten Sie, dass durch Urheberrecht geschütztes Material (intellektuelles Eigentum) nicht ohne die ausdrückliche Genehmigung des Urheberrechtsinhabers reproduziert werden darf, außer zum persönlichen Gebrauch bzw. für den Haushaltsbedarf unter beschränkten Umständen.

Abbildungen

Die Angaben in diesem Handbuch beziehen sich auf den Drucker PRO-4100. Beachten Sie, dass das Aussehen Ihres Druckers in manchen Fällen von diesen Abbildungen abweicht. Die grundlegenden Vorgänge und Funktionen sind jedoch identisch.

Vorsichtsmaßnahmen beim Anfordern von Reparaturen, Leasing, Eigentumsübertragungen und Entsorgen des Druckers

Wenn persönliche Daten mit dem Drucker registriert werden oder Sicherheitsdaten wie Kennwörter im Drucker eingestellt werden, bleiben diese Informationen möglicherweise im Druckerinneren bestehen. Zur Vermeidung von Informationslecks setzen Sie die Einstellungen (auf die werkseitigen Standardeinstellungen) zurück, bevor der Drucker zu Reparatur- oder Leasingzwecken vorübergehend abgegeben wird oder bevor der Drucker einem anderen Eigentümer übertragen oder der Drucker entsorgt wird. Anweisungen finden Sie im Online-Handbuch unter "Bei Reparatur, Verleih oder Entsorgen des Druckers".

Меры предосторожности

Для безопасного использования принтера выполняйте приведенные ниже условия. Не выполняйте никаких операций или процедур, кроме описанных в этом документе и руководстве по эксплуатации данного принтера. Это может привести к непредвиденным несчастным случаям и стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

⚠ Предупреждение

Подробно описаны предупреждения, когда при неправильном обращении существует риск смертельного исхода или серьезной травмы. Для безопасного использования принтера выполняйте приведенные ниже предупреждения.

⚠ Внимание

Подробно описаны предостережения, когда при неправильном обращении существует риск травмы или физического повреждения. Для безопасного использования принтера выполняйте приведенные ниже предостережения.

⚠ Предупреждение

Данный принтер является источником слабого магнитного поля. Любой человек, пользующийся кардиостимулятором, который почувствует дискомфорт во время работы рядом с принтером, должен покинуть это место и обратиться к врачу.

⚠ Предупреждение

Выполняйте приведенные ниже условия, так как существует риск возгорания и поражения электрическим током.

- Не устанавливайте принтер в месте, подверженном воздействию спиртосодержащих веществ, растворителей или других легковоспламеняющихся жидкостей.
- Используйте кабели, которые входят в комплект поставки принтера. Не используйте кабели, которые входят в комплект поставки принтера, с другими устройствами.
- Используйте принтер с источником питания, который соответствует условиям эксплуатации принтера.
- Плотно и полностью вставляйте кабель питания в розетку питания.
- Ни в коем случае не беритесь за кабель питания влажными руками.
- Ни в коем случае не перерезайте кабель питания и не пытайтесь его модифицировать, а также ни в коем случае не прилагайте силу для его растягивания или изгиба.
- Ни в коем случае не ставьте тяжелый предмет на кабель питания.
- Ни в коем случае не завязывайте узлом кабель питания и не скручивайте его вокруг себя.
- Не вставляйте несколько кабелей питания в одну розетку и не подключайте несколько удлинителей.
- Если поблизости бьет молния, отсоедините кабель питания от розетки и не используйте принтер.
- При чистке всегда отсоединяйте кабели и кабели питания, которые подключены к принтеру, и используйте ткань, смоченную в воде. Ни в коем случае не используйте легковоспламеняющиеся растворители, такие как спирт, бензин или разбавитель.
- Ни в коем случае не разбирайте принтер и не пытайтесь его модифицировать.
- Раз в месяц отсоединяйте кабель питания от розетки и проверяйте, не собралась ли там пыль и нет ли таких дефектов, как выделение тепла, ржавчина,

изгиб, стертость или растрескивание.

Продолжение использования принтера в следующих случаях может стать причиной возгорания или поражения электрическим током. Немедленно нажмите кнопку питания, чтобы выключить принтер, отсоедините кабель питания от розетки и подайте запрос на ремонт на веб-сайте Canon.

- Если какое-либо постороннее вещество (металлические фрагменты, жидкости и т.д.) попало внутрь принтера.
- Если возникли аномальные условия, например дым, необычные запахи или странные звуки.
- Если кабель питания ржавый, согнутый, стертый, выделяет тепло или растрескивается.

⚠ Предупреждение

Воспользуйтесь для очистки тканью, смоченной в воде. Ни в коем случае не используйте легковоспламеняющиеся растворители, такие как спирт, бензин или разбавитель. В случае контакта этих веществ с электрическими компонентами внутри принтера существует риск возгорания или поражения электрическим током.

⚠ Внимание

Движущиеся детали! Держите части тела вдали от движущихся деталей. Держите части тела вдали от пути движения деталей.

* Эта метка может отсутствовать на вашей модели.



⚠ Внимание

О подставке для принтера

Если в комплекте с принтером идет подставка, используйте ее. Если вы собираетесь купить дополнительную подставку для принтера, обратите внимание на следующее.

При использовании подставки для принтера с моделью принтера Canon PRO-2100 следуйте руководству по эксплуатации, чтобы надежно прикрепить принтер к подставке. Обязательно используйте подставку для принтера Canon SD-21.

Использование подставки для принтера, отличной от указанной, или использование ненадежно прикрепленного к подставке принтера могут привести к нестабильности конструкции и, как следствие, травмам.

Перемещение принтера

Будьте осторожны и избегайте растяжений спины и других травм при перемещении принтера. Для получения дополнительной информации см. Онлайн-руководство или Руководство по настройке.

Размещение принтера

- Ни в коем случае не устанавливайте принтер на неустойчивой или вибрирующей поверхности.
- Ни в коем случае не размещайте принтер на улице или в

- месте с высокой влажностью или высоким содержанием пыли, а также подверженном воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры или открытого пламени. Для получения дополнительной информации о среде использования обратитесь к разделу "Технические характеристики".
- Ни в коем случае не размещайте принтер на тяжелом шерстяном покрывале или ворсистом ковре. Волокна, пыль и т.д. могут попасть внутрь принтера.
 - Ни в коем случае не прислоняйте заднюю поверхность принтера к стене.
 - Рекомендуется обеспечить достаточное количество свободного пространства для установки принтера.
 - Не устанавливайте принтер рядом с источниками сильных электромагнитных полей, как рядом с оборудованием, являющимся источником таких полей, так и в местах, где возникают такие поля.

Источник питания

- Содержите пространство вокруг розетки питания свободным, чтобы можно было немедленно отсоединить кабель питания.
- Всегда беритесь за вилку, чтобы вынуть кабель питания из розетки питания. Если тянуть за кабель питания, это может привести к его повреждению.
- Ни в коем случае не пользуйтесь удлинителем.
- Рекомендуется подсоединить провод заземления компьютера, чтобы предотвратить поражение электрическим током.

Обращение

- Никогда не помещайте руку в принтер во время выполнения печати.
- Ни в коем случае не ставьте предметы на принтер. В частности, не помещайте на принтер мелкие металлические предметы (скрепки, скобы и т.д.), жидкости, любые типы емкостей, содержащие легковоспламеняющиеся растворители (спирт, разбавитель и т.д.).
- При использовании и перемещении принтера не наклоняйте его, не становитесь на его боковую сторону и не переворачивайте его вверх ногами. Существует опасность разливания чернил.
- При перемещении принтера в наклоненном состоянии всегда выполняйте инструкции из раздела "Подготовка принтера к перемещению в другое место", чтобы защитить внутренние компоненты. См. раздел "Подготовка принтера к перемещению в другое место" в Онлайн-руководстве.
- Правильно подсоедините интерфейсный кабель. Чтобы предотвратить повреждение, перед подсоединением убедитесь, что форма разъема кабеля соответствует точке подключения на принтере.
- Во время печати включите в помещении систему вентиляции.

Печатающая головка, чернильные контейнеры или картридж для обслуживания

- Всегда храните расходные материалы в месте, недоступном для маленьких детей. Если ребенок случайно лизнет или проглотит чернила, промойте ему рот или заставьте выпить 1–2 чашки воды. Если появится раздражение или дискомфорт, немедленно обратитесь к врачу.

- Если чернило случайно попало в глаза, немедленно промойте их водой. Если чернило попало на кожу, немедленно смойте его мылом и водой. Если раздражение глаз или кожи не проходит, немедленно обратитесь к врачу.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к электрическим контактам печатающей головки после печати. Она может быть горячей.
- Ни в коем случае не бросайте чернильные контейнеры в огонь.
- Ни в коем случае не разбирайте и не модифицируйте печатающую головку или чернильные контейнеры.
- Не роняйте и не трясите печатающую головку, чернильные контейнеры и картриджи для обслуживания.

Правовая информация

■ Авторское право

Полное или частичное несанкционированное воспроизведение данного руководства пользователя запрещено.

■ Правовые вопросы

- Недопустимо воспроизведение денежных банкнот, чеков, ценных бумаг и других документов, воспроизведение которых запрещено законом. Воспроизведение данных материалов может быть объектом уголовного преследования.
- Недопустимо воспроизведение свидетельств, удостоверений, проездных билетов и других публичных и частных документов, воспроизведение которых запрещено законом. Воспроизведение данных материалов может быть объектом уголовного преследования.
- Помните, что объекты интеллектуальной собственности, защищенные авторским правом, не могут быть воспроизведены без прямого разрешения владельца авторского права, за исключением личного или домашнего ограниченного использования.

Иллюстрации

Данное руководство содержит инструкции для принтера PRO-4100. Имейте в виду, что в некоторых случаях принтер может выглядеть иначе, чем на приведенных иллюстрациях. Тем не менее, основные операции будут такими же.

Меры предосторожности при запросе ремонта, сдаче в аренду, передаче права собственности, а также утилизации принтера

Если к принтеру привязана личная или секретная информация, например, если на нем установлены пароли, то такая информация может остаться внутри принтера.

Прежде чем передавать принтер в другие руки на какое-то время, например для ремонта или в аренду, или перед тем, как он будет передан новому владельцу либо утилизирован, сбросьте его параметры (до заводских настроек по умолчанию), чтобы предотвратить утечку данных.

Для получения дополнительной информации см. раздел "При ремонте, предоставлении во временное пользование или утилизации принтера" в Онлайн-руководстве.

Veiligheidsvoorschriften

Volg onderstaande punten zodat u de printer veilig kunt gebruiken. Voer geen bedieningshandelingen of procedures uit die niet in dit document of in de instructiehandleiding voor deze printer worden beschreven. Doet u dat wel dan kan dat leiden tot onverwachte ongevallen en kunnen brand en elektrische schokken het gevolg zijn.

⚠ Waarschuwing

Details van waarschuwingen waar er een risico is op een ongeval met dodelijke afloop of op ernstig letsel als u niet op juiste wijze te werk gaat. Volg onderstaande waarschuwingen zodat u de printer veilig kunt gebruiken.

⚠ Let op

Details van waarschuwingen waar er een risico van letsel of materiële schade als u niet op juiste wijze te werk gaat. Volg onderstaande aanwijzingen zodat u de printer veilig kunt gebruiken.

⚠ Waarschuwing

Deze printer genereert een gering magnetisch veld. Iemand die een pacemaker draagt en zich onprettig voelt tijdens het werken bij de printer, moet de ruimte verlaten en een dokter raadplegen.

⚠ Waarschuwing

Volg de onderstaande punten omdat er een risico is op brand en elektrische schok.

- Zet de printer niet op een locatie waar het apparaat in aanraking kan komen met alcohol, thinner of andere brandbare vloeistoffen.
- Gebruik de kabels die bij de printer worden geleverd. Gebruik niet de kabels die bij de printer worden geleverd voor andere toestellen.
- Gebruik de printer met een stroomvoorziening die voldoet aan de bedrijfsvoorwaarden van de printer.
- Steek de stekker van de voedingskabel stevig in het stopcontact.
- Houd de voedingskabel nooit met natte handen vast.
- Knip het netsnoer nooit door en probeer nooit er veranderingen in aan te brengen, rek het nooit uit en knik het nooit.
- Plaats nooit een zwaar voorwerp op de voedingskabel.
- Leg nooit een knoop in het netsnoer en wikkel het nooit op.
- Sluit niet meerdere netsnoeren aan op hetzelfde stopcontact, en sluit niet meerdere verlengsnoeren op elkaar aan.
- Als het dichtbij bliksemt, trek dan de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en gebruik de printer niet.
- Trek voor reinigingswerkzaamheden altijd de stekkers van de kabels en van het netsnoer uit de printer en het stopcontact, en gebruik voor de reiniging een met water vochtig gemaakte doek. Gebruik nooit ontvlambare oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of thinner.
- Haal de printer nooit uit elkaar en probeer nooit veranderingen in de printer aan te brengen.
- Trek één keer per maand de stekkers van de voedingskabel en het netsnoer uit het stopcontact, en controleer dat er zich geen stof op heeft verzameld, en

dat er geen afwijkingen zijn, zoals warmteontwikkeling, roest, knikken, beschadigingen of scheuren.

Gaat u door met de printer te gebruiken in de volgende gevallen, dan kan dat brand en elektrische schokken tot gevolg hebben. Schakel de printer onmiddellijk uit met een druk op de aan/uit-knop, trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact, en dien een aanvraag voor reparatie in op de Canon-website.

- Als er rommel (metaaldeeltjes, vloeistoffen, enz.) in de printer komt
- Als er zich abnormale omstandigheden voordoen, zoals rook uit de printer, vreemde geuren of vreemde geluiden
- Als de voedingskabel of het netsnoer warmte genereren, roestig, geknikt, beschadigd of gescheurd zijn

⚠ Waarschuwing

Gebruik voor de reiniging een doek die vochtig gemaakt is met water. Gebruik nooit ontvlambare oplosmiddelen zoals alcohol, benzine of thinner. Als deze stoffen in aanraking komen met elektrische componenten in de printer, is er een risico op brand of elektrische schokken.

⚠ Let op

Bewegende delen: Houd lichaamsdelen uit de buurt van bewegende delen. Houd lichaamsdelen uit het bewegingspad.

* Deze markering verschijnt mogelijk niet op uw model.



⚠ Let op

Over de printerstandaard

Als er een standaard is meegeleverd bij deze printer, gebruik dan die standaard. Als u een optionele printerstandaard koopt, let dan op het volgende.

Wanneer u een printerstandaard gebruikt met de Canon PRO-2100-printer, volg dan de instructies in de handleiding om de printer stevig op de standaard te bevestigen. Zorg ervoor dat u de Canon SD-21-printerstandaard gebruikt.

Het gebruik van een andere printerstandaard dan de aangegeven standaard of het gebruik van de printerstandaard zonder dat de printer stevig is bevestigd, kan instabiel zijn en kan leiden tot letsel.

De printer verplaatsen

Ga voorzichtig te werk zodat rugblessures en ander letsel worden voorkomen bij het verplaatsen van de printer. Raadpleeg voor nadere bijzonderheden de Online handleiding of de Installatiehandleiding.

Printerlocatie

- Installeer de printer nooit op een instabiel of trillend oppervlak.
- Plaats de printer nooit buiten of op een locatie die is blootgesteld aan hoge luchtvochtigheid of grote hoeveelheden stof, of is blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht, hoge temperaturen of open vuur. Raadpleeg "Specificaties" voor nadere bijzonderheden over de gebruiksomgeving.
- Plaats de printer nooit op een zwaar wollen of hoogpolig tapijt. De vezels, stofdeeltjes, enz. kunnen in de printer komen.
- Plaats nooit de achterzijde van de printer tegen een wand.
- Wij adviseren u te zorgen voor ruime locatie voor de installatie.
- Installeer de printer niet in de buurt van bronnen van krachtige elektromagnetische velden, of apparatuur die dergelijke velden genereert of plaatsen waar dergelijke velden zich voordoen.

Netvoeding

- Houd de ruimte rond het stopcontact opgeruimd zodat u de stekker van de voedingskabel onmiddellijk uit het stopcontact kunt trekken.
- Pak altijd de stekker vast wanneer u het netsnoer uit het stopcontact wilt trekken. Wanneer u aan het netsnoer zelf trekt, kunt u het snoer beschadigen.
- Gebruik nooit een verlengsnoer.
- U wordt geadviseerd de aarddraad van de computer aan te sluiten zodat het risico op een elektrische schok wordt voorkomen.

Aan het werk

- Steek nooit uw hand in de printer terwijl deze aan het afdrukken is.
- Plaats nooit artikelen boven op de printer. Leg vooral nooit kleine metalen voorwerpen (paperclips, nieten, enz.), vloeistoffen, een of andere vloeistofcontainer die brandbare oplosmiddelen (alcohol, thinner, enz.) bevat, op de printer.
- Wanneer u de printer gebruikt of verplaatst, moet u het apparaat niet kantelen, op z'n kant zetten, of omkeren. Het is dan mogelijk dat er dat inkt wordt gemorst.
- Wanneer u de printer op z'n kant verplaatst, moet u altijd de stappen uitvoeren, die worden vermeld in "Preparing to Transfer the Printer", zodat de interne structuur is beschermd. Raadpleeg de Online handleiding voor "Preparing to Transfer the Printer".
- Sluit de interfacekabel goed aan. Voorkom beschadiging, controleer voordat u de aansluiting tot stand brengt, dat de vorm van de kabelconnector overeenkomt met het aansluitpunt op de printer.
- Schakel tijdens het afdrukken het ventilatiesysteem in het vertrek in.

Printkop, inkt tanks of onderhoudscartridge

- Berg verbruiksartikelen altijd buiten bereik van kleine kinderen op. Als een kind inkt oplikt of inslikt, spoel dan zijn mond uit of laat het 1 of 2 kopjes water drinken. Als het kind zich niet goed voelt, raadpleeg dan onmiddellijk een dokter.

- Als er per ongeluk inkt in uw ogen komt, spoel uw ogen dan onmiddellijk met water. Als er per ongeluk inkt op uw huid komt, reinig uw huid dan onmiddellijk met water en zeep. Als uw ogen of huid geïrriteerd blijven, neem dan onmiddellijk contact op met een arts.
- Raak nooit na het afdrukken de elektrische contactpunten van de printkop aan. Deze kunnen heet zijn.
- Gooi nooit inkt tanks in het vuur.
- Haal nooit de printkop of inkt tanks uit elkaar en probeer nooit er veranderingen in aan te brengen.
- Laat de printkop, inkt tanks of onderhoudscartridge niet vallen en schud ze niet.

Juridische kennisgevingen

■ Auteursrecht

Reproductie zonder toestemming van deze gebruikershandleiding, geheel of gedeeltelijk, is verboden.

■ Juridische kennisgeving

- Het reproduceren van valuta, bankbiljetten, verhandelbare waardepapieren en andere documenten is bij wet verboden. Reproductie van dergelijke artikelen kan leiden tot strafvervolgning.
- Het is illegaal wettelijke certificaten, licenties, reisdocumenten en bepaalde openbare en private documenten waarvoor een wettelijk verbod op reproductie geldt, te reproduceren. Reproductie van dergelijke artikelen kan leiden tot strafvervolgning.
- NB. Intellectueel eigendom waarvoor een auteursrechtelijke bescherming geldt, mag niet worden gereproduceerd zonder de expliciete toestemming van de houder van het auteursrecht, behalve voor persoonlijk of huishoudelijk gebruik, behalve onder beperkte omstandigheden.

Illustraties

Bij de instructies in deze handleiding wordt de PRO-4100-printer afgebeeld. NB. Misschien zal uw printer in sommige gevallen er anders uitzien dan deze illustraties laten zien. De bedieningshandleidingen zijn echter in essentie hetzelfde.

Voorzorgen bij reparatieverzoeken, leasen, eigendomsoverdracht en wegdoen van de printer

Als er persoonlijke informatie is geregistreerd in de printer of als er beveiligingsinformatie, zoals wachtwoorden, is ingesteld op de printer, kan deze informatie bewaard blijven in de printer.

Als u lekken van informatie wilt voorkomen, moet u de instellingen terugzetten (naar de fabriekinstellingen), voordat u de printer tijdelijk afgeeft voor bijvoorbeeld reparatie of lease of voordat de printer overgaat naar een andere eigenaar of wordt weggedaan.

Raadpleeg "When Repairing, Lending, or Disposing of the Printer" in de Online handleiding.

Bezpečnostní opatření

Pro zachování bezpečnosti při používání tiskárny postupujte podle níže uvedených pokynů. Provádějte pouze činnosti a postupy popsané v tomto dokumentu a v návodu pro tuto tiskárnu. V opačném případě může dojít k neočekávaným nehodám a vzniku požáru nebo zranění elektrickým proudem.

⚠ Výstraha

Podrobnosti výstrah v případech, kdy existuje riziko smrti nebo vážného zranění v případě nesprávné manipulace. Pro zachování bezpečnosti při používání tiskárny postupujte podle níže uvedených výstrah.

⚠ Upozornění

Podrobnosti upozornění v případech, kdy existuje riziko fyzického poškození v případě nesprávné manipulace. Pro zachování bezpečnosti při používání tiskárny postupujte podle níže uvedených upozornění.

⚠ Výstraha

Tato tiskárna vyzařuje malé množství elektromagnetického záření. Osoby s kardiostimulátorem, které při práci v okolí tiskárny zaznamenají nepříjemné pocity, by oblast tiskárny měly opustit a požádat o radu lékaře.

⚠ Výstraha

Postupujte podle níže uvedených pokynů, protože existuje riziko vzniku požáru a úrazu elektrickým proudem.

- Neumísťujte tiskárnu na místo, kde bude vystavena alkoholu, ředidlům nebo jiným hořlavým kapalinám.
- Použijte kabely přiložené k tiskárně. Nepoužívejte kabely přiložené k tiskárně s jinými zařízeními.
- Připojte tiskárnu ke zdroji napájení, který splňuje provozní podmínky tiskárny.
- Zasuňte napájecí kabel bezpečně a důkladně do zástrčky.
- Nikdy nemanipulujte s napájecím kabelem mokřima rukama.
- Nesnažte se napájecí kabel přestříhnout ani jinak upravit a nikdy ho silou nenatahujte nebo neohýbejte.
- Nepokládejte na napájecí kabel těžké předměty.
- Na napájecím kabelu je zakázáno vytvářet uzly nebo ho zamotávat.
- Nepřipojujte do stejné zástrčky více napájecích kabelů a nezapojujte více prodlužovacích kabelů do sebe.
- Pokud se venku blýská, odpojte napájecí kabel ze zástrčky a tiskárnu nepoužívejte.
- Při čištění vždy odpojte napájecí kabel a kabely připojené k tiskárně. Používejte navlhčenou tkaninu. Nepoužívejte hořlavá rozpouštědla, jako je alkohol, benzín nebo ředidlo.
- Nikdy tiskárnu nerozebírejte, ani se ji nesnažte upravit.
- Jednou za měsíc odpojte vypojte napájecí kabel ze zástrčky a ověřte, že nedošlo k nahromadění prachu ani neobvyklým jevům, jako je zahřívání, rezivění, zkrivení, odírání nebo praskání.

Pokud budete v následujících případech tiskárnu dále používat, může dojít ke vzniku požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Ihned stiskněte tlačítko napájení a tiskárnu vypněte, vypojte napájecí kabel ze zástrčky a vyplňte žádost o provedení opravy na webu společnosti Canon.

- Pokud do tiskárny vnikne jakákoli cizí hmota (úlomky kovů, tekutiny atd.).
- Pokud dochází k neobvyklým jevům, jako jsou únik kouře, zvláštní pachy nebo zvláštní zvuky.
- Pokud se napájecí kabel zahřívá, je rezavý, zkrivený, odřený nebo prasklý.

⚠ Výstraha

K čištění používejte tkaninu navlhčenou ve vodě. Nepoužívejte hořlavá rozpouštědla, jako je alkohol, benzín nebo ředidlo. Pokud takové látky přijdou do styku s elektrickými díly uvnitř tiskárny, vzniká riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

⚠ Upozornění

Pohyblivé součásti: Udržujte části těla mimo dosah pohyblivých součástí. Udržujte části těla mimo trasu pohybu.

* Tato značka nemusí být na vašem modelu.



⚠ Upozornění

Ohledně stojanu tiskárny

Pokud je k tiskárně přiložen stojan, použijte jej. Pokud jste si zakoupili volitelný stojan tiskárny, dbejte na následující upozornění.

Při používání stojanu tiskárny s tiskárnou Canon PRO-2100 postupujte podle pokynů v příručce a stojan k tiskárně připevněte. Používejte stojan tiskárny Canon SD-21.

Použití jiného než určeného stojanu tiskárny nebo použití stojanu tiskárny bez bezpečného upevnění tiskárny může být nestabilní a může mít za následek zranění.

Přemístění tiskárny

Dejte pozor, aby vlivem hmotnosti tiskárny nedošlo k namožení zad či jinému zranění.

Podrobnosti naleznete v Příručce online nebo v Příručce k instalaci.

Umístění tiskárny

- Tiskárnu nikdy neumísťujte na nestabilní nebo vibrující povrch.
- Nikdy nenechávejte tiskárnu venku nebo v místě, kde bude vystavena vysoké vlhkosti nebo velkému množství prachu, vystavena přímému slunečnímu záření, vysokým teplotám nebo otevřenému ohni. Podrobnosti o místě pro používání naleznete v části „Technické údaje“.
- Nikdy nestavte tiskárnu na hrubý vlněný nebo plyšový koberec. Vlákna, prach atd. mohou do tiskárny vniknout.
- Nikdy nestavte zadní stranu tiskárny přímo ke zdi.
- K umístění tiskárny doporučujeme vyhradit si dostatek místa.
- Neumisťujte tiskárnu do blízkosti silného elektromagnetického záření – ať už se jedná o přístroje, které ho vyzařují, nebo o místa, kde toto elektromagnetické pole vzniká.

Napájení

- Udržujte okolí zástrčky volné, abyste napájecí kabel mohli okamžitě odpojit.
- Při vypořádání napájecího kabelu ze zástrčky ho držte za koncovku. Tažením za napájecí kabel jej můžete poškodit.
- Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Doporučujeme připojit zemnicí vodič počítače, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.

Manipulace

- Při tisku do tiskárny nestrkejte ruce.
- Na tiskárnu nepokládejte žádné předměty. Na tiskárnu především nepokládejte drobné kovové předměty (sponky na papír, svorky atd.), tekutiny, nádoby s tekutinami obsahující hořlavá rozpouštědla (alkohol, ředidlo atd.).
- Při používání a přemísťování tiskárny ji nenaklánějte, nestavte ji na bok ani ji neobracejte. Hrozí nebezpečí vylití inkoustu.
- Pokud jste tiskárnu při přenášení naklonili, vždy postupujte podle kroků v části „Preparing to Transfer the Printer“, abyste ochránili její vnitřní díly. Část „Preparing to Transfer the Printer“ naleznete v Příručce online.
- Správně zapojte kabel rozhraní. Abyste zabránili poškození, před připojením se ujistěte, že tvar konektoru kabelu odpovídá zdířce na tiskárně.
- Při tisku zapněte v místnosti klimatizaci.

Tisková hlava, nádržky s inkoustem a údržbová kazeta

- Spotřební materiál ukládejte mimo dosah dětí. Pokud dítě olízne nebo spolkne inkoust, vypláchněte mu ústa nebo ho nechte vypít 1 nebo 2 sklenice vody. Pokud dojde k podráždění nebo nepříjemným pocitům, ihned se obraťte na lékaře.
- Pokud vám inkoust vnikne do očí, ihned je vypláchněte vodou. Pokud si inkoustem potřísníte kůži, očistěte místo mýdlem a vodou. Pokud podráždění očí nebo kůže přetrvává, ihned se obraťte na lékaře.

- Nedotýkejte se elektrických kontaktů na tiskové hlavě ihned po tisku. Mohou být horké.
- Nevhazujte nádržky s inkoustem do ohně.
- Nerozebírejte ani neupravujte tiskovou hlavu nebo nádržky s inkoustem.
- Zabraňte pádu tiskové hlavy, nádržek s inkoustem a údržbové kazety a nevystavujte je otřesům.

Právní oznámení

■ Autorská práva

Neoprávněná reprodukce této uživatelské příručky nebo jejích částí je zakázána.

■ Právní oznámení

- Je protizákonné reprodukovat měnu, bankovky, cenné papíry a jiné zákonem chráněné dokumenty. Reprodukování takových dokumentů může být důvodem k trestnímu stíhání.
- Je protizákonné reprodukovat právní osvědčení, licence, jízdenky a některé veřejné a soukromé dokumenty, u kterých zákon reprodukci zakazuje. Reprodukování takových dokumentů může být důvodem k trestnímu stíhání.
- Pamatujte, že duševní vlastnictví chráněné autorskými právy nesmí být reprodukováno bez výslovného souhlasu vlastníka autorských práv, pokud se nejedná o osobní použití nebo použití doma v omezeném rozsahu.

Ilustrace

V pokynech v této příručce je znázorněna tiskárna PRO-4100. Upozorňujeme, že vaše tiskárna se může v některých případech od znázornění lišit. Základní postupy jsou však stejné.

Upozornění k žádostem o opravy, pronájmu, přenosu vlastnictví a likvidaci tiskárny

Pokud do tiskárny zaregistrujete osobní nebo bezpečnostní údaje, např. hesla, je možné, že tyto údaje zůstanou v tiskárně uloženy.

Aby nedošlo k úniku těchto údajů, resetujte nastavení tiskárny (na tovární nastavení) ještě předtím, než tiskárnu předáte k opravě nebo pronájmu, nebo před změnou vlastníka tiskárny nebo její likvidací.

Pokyny najdete v Příručce online v části „When Repairing, Lending, or Disposing of the Printer“.

Neben diesem Dokument ist auch ein Online-Handbuch verfügbar. Das Online-Handbuch ist ein Handbuch, das angezeigt werden kann, indem Sie von einem Computer oder Smartphone aus eine Verbindung zum Internet herstellen, und das Informationen enthält, die in diesem Dokument nicht erläutert werden. Sie können wie unten aufgeführt auf der Canon Website darauf zugreifen.

В дополнение к данному документу также доступно Онлайн-руководство. Для просмотра Онлайн-руководства следует подключиться к интернету с помощью компьютера или смартфона. В нем можно найти информацию, которая не представлена в данном документе. Его можно просмотреть на веб-сайте Canon.

Er is naast dit document ook een Online handleiding beschikbaar. De Online handleiding is een handleiding die u kunt bekijken door via een computer of smartphone verbinding te maken met internet. Deze bevat informatie die in dit document niet wordt uitgelegd. Deze is toegankelijke via de Canon-website, zoals hieronder aangegeven.

Kromě tohoto dokumentu je k dispozici také Příručka online. Příručka online je příručka, kterou lze zobrazit připojením k Internetu z počítače nebo chytrého telefonu, a obsahuje informace, které nejsou v tomto dokumentu vysvětleny. Příručku lze zobrazit přes web společnosti Canon níže.

1 Öffnen Sie die Canon Website mit einer der folgenden Methoden.

Открыть веб-сайт Canon можно одним из следующих способов.

Go volgens één van de volgende methoden naar de Canon-website.

Přejděte na web společnosti Canon některým z následujících způsobů.

- Eingeben der URL in einem Webbrowser
- Ввести URL-адрес в веб-браузере
- Voer de URL in via een webbrowser
- Do webového prohlázeče zadejte adresu URL.

<https://ij.start.canon>



- Scannen des QR-Codes
- Отсканировать QR-код
- Scan de QR-code
- Naskenujte kód QR.



2 Wählen Sie Online-Handbuch lesen (Read Online Manual) aus.

- Führen Sie die restlichen Vorgänge durch, indem Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen, um das Online-Handbuch anzuzeigen.

Выберите Читать онлайн-руководство (Read Online Manual).

- Выполните остальные операции, следуя инструкциям на экране, чтобы открыть Онлайн-руководство.

Selecteer Online handleiding lezen (Read Online Manual).

- Voer de overige handelingen uit volgens de instructies op het scherm om de Online handleiding op het scherm weer te geven.

Zvolte možnost Přečtěte si příručku online (Read Online Manual).

- Proveďte zbývající kroky podle pokynů na obrazovce a zobrazte Příručku online.

Lesen Sie auch das Einrichtungshandbuch.

Также прочитайте Руководство по настройке.

Das Einrichtungshandbuch enthält u. a. Informationen zur Installation des Druckers sowie die Vorgehensweise bei der Software-Installation. Lesen Sie auch dieses Handbuch.

В Руководстве по настройке можно найти информацию об установке принтера, процедуре установки программного обеспечения и многое другое. С ним тоже следует ознакомиться.

De Installatiehandleiding bevat informatie over hoe u de printer installeert, de installatieprocedure van de software, etc. Lees deze ook.

Příručka k instalaci obsahuje informace o instalaci tiskárny, postupu instalace softwaru atd. Přečtěte si ji také.

Dieser Drucker verfügt über eine Vielzahl von Druckmöglichkeiten.

Этот принтер способен выполнять печать с более обширными возможностями.

Dieser Drucker verfügt bei Verwendung von Anwendungen über eine Vielzahl von Druckmöglichkeiten. Wenn Sie Details zu den Anwendungen wünschen, öffnen Sie die Canon Website, und zeigen Sie dort "Optimale Nutzung des Druckers" an.

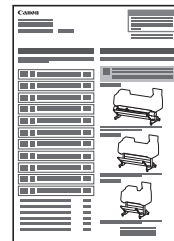
Этот принтер способен выполнять печать с более обширными возможностями благодаря использованию приложения. Чтобы узнать подробнее о приложениях, откройте веб-сайт Canon и ознакомьтесь с разделом "Максимальное использование принтера".

Deze printer heeft door gebruik van toepassingen veel verschillende afdrukmogelijkheden. Voor nadere bijzonderheden over de toepassingen gaat u naar de Canon-website en leest u "Haal het meeste uit uw printer".

Tato tiskárna dokáže pomocí aplikací provádět velmi různorodé tisky. Podrobnosti k aplikacím získáte na webu společnosti Canon v části „Využit tiskárny naplno“.

Lees ook de Installatiehandleiding.

Přečtěte si také Příručku k instalaci.



Einrichtungshandbuch
Руководство по настройке
Installatiehandleiding
Příručka k instalaci

Deze printer heeft veel verschillende afdrukmogelijkheden.

Tato tiskárna dokáže provádět velmi různorodé tisky.

Verbrauchsmaterialien

Verbruiksartikelen

Расходные материалы

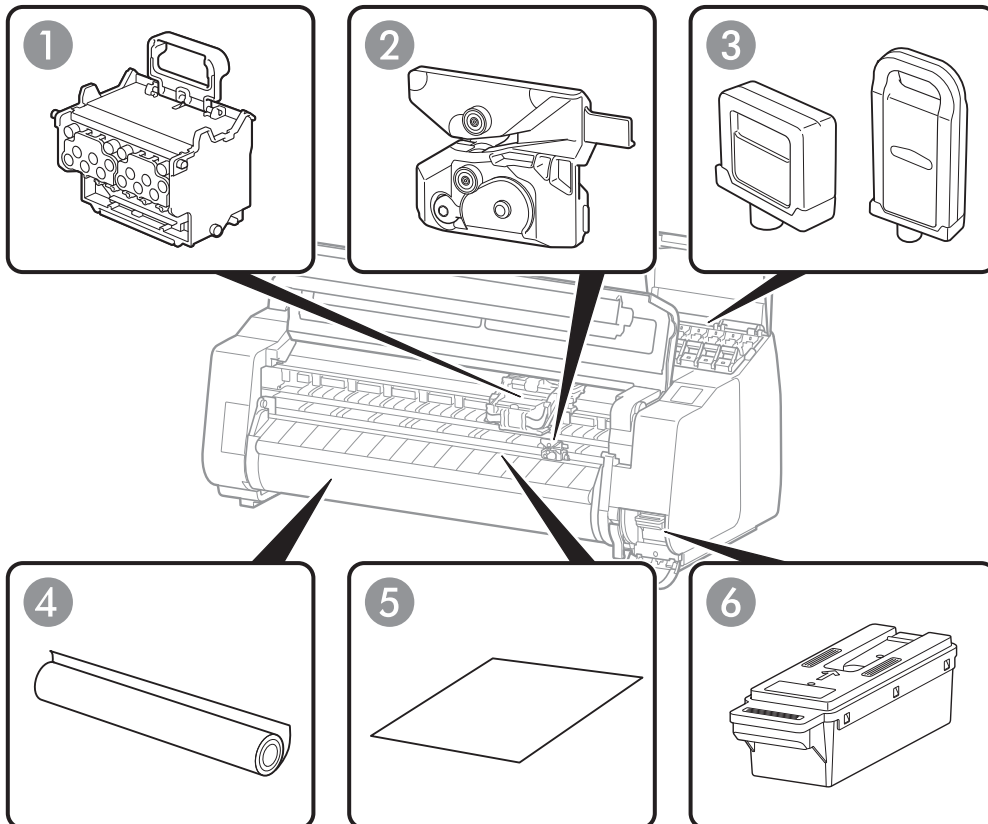
Spotřební materiál

Dieser Drucker verwendet die folgenden Verbrauchsmaterialien. Details finden Sie im Online-Handbuch.

Для этого принтера используются следующие расходные материалы. Для получения дополнительной информации см. Онлайн-руководство.

Deze printer gebruikt de volgende verbruiksartikelen. Raadpleeg voor nadere bijzonderheden de Online handleiding.

Tato tiskárna používá následující spotřební materiál. Podrobnosti naleznete v Příručce online.



1 Druckkopf
Печатающая головка
Printkop
Tisková hlava

2 Schneidmesser
Нож для обрезки
Snijdeleenheid
Řezací břit

3 Tintenbehälter
Чернильный контейнер
Inktank
Nádržka s inkoustem

4 Rollenpapier
Рулон бумаги
Rolpapier
Role papíru

5 Einzelblatt
Лист бумаги
Los vel
Volné listy

6 Wartungskassette
Картридж для обслуживания
Onderhoudscartridge
Údržbová kazeta

Die Vorgehensweise zum Ersetzen finden Sie an den folgenden Stellen.

Процедуры замены описаны в следующих материалах.

Vorgehensweise zum Ersetzen des 1 Druckkopfes, der 3 Tintenbehälter, des 4 Rollenpapiers, der 5 Einzelblätter => S. 12
Vorgehensweise zum Ersetzen des 2 Schneidmessers, der 6 Wartungskassette => Siehe Online-Handbuch

Процедура замены 1 печатающей головки, 3 чернильных контейнеров, 4 рулона бумаги, 5 листов бумаги => стр. 12
Процедура замены 2 ножа для обрезки, 6 картриджа для обслуживания => см. в Онлайн-руководстве

Procedure voor het vervangen van de 1 printkop, 3 inktanks, 4 rolpapier, 5 losse vellen => P. 12

Procedure voor het vervangen van de 2 snijdeleenheid, de 6 onderhoudscartridge => Raadpleeg de Online handleiding

Postup při výměně 1 tiskové hlavy, 3 nádržek s inkoustem, 4 role papíru, 5 volných listů => str. 12

Postup výměny 2 řezacího břitu, 6 údržbové kazety => Viz příručku online

De vervangingsprocedure is beschikbaar op de volgende locaties.

Výměna je prováděna na následujících místech.

Ersetzen der Tintenbehälter/des Papiers/des Druckkopfes

Замена чернильных контейнеров/бумаги/печатающей головки

Inkttanks/papier/printkop vervangen

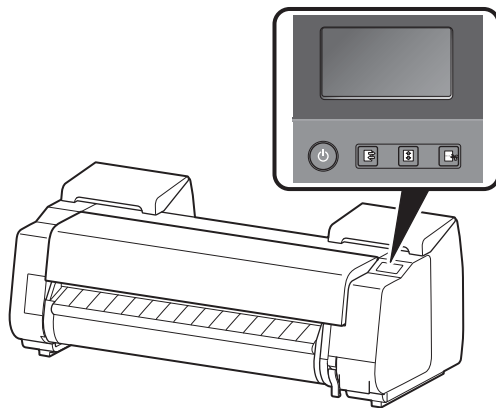
Výměna nádržek s inkoustem / papíru / tiskové hlavy

Die Methode zum Ersetzen der Tintenbehälter/des Papiers/des Druckkopfes wird auf dem Touchscreen des Bedienfelds angezeigt. Führen Sie die Vorgehensweise zum Ersetzen durch, indem Sie den Anweisungen folgen. Details zum Ersetzen anderer Verbrauchsmaterialien finden Sie im Online-Handbuch.

Метод замены чернильных контейнеров/бумаги/печатающей головки отображается на сенсорном экране панели управления. Выполните процедуру замены, следуя инструкциям. Для получения информации о замене других расходных материалов см. Онлайн-руководство.

De methode om de inktanks, het papier of de printkop te vervangen, wordt weergegeven op het aanraakscherm van het bedieningspaneel. Voer de vervangingsprocedure uit volgens de instructies. Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over het vervangen van andere verbruiksartikelen, de Online handleiding.

Způsob výměny nádržek s inkoustem / papíru / tiskové hlavy se zobrazí na dotykové obrazovce ovládacího panelu. Výměnu proveďte podle následujících pokynů. Podrobnosti o výměně dalšího spotřebního materiálu naleznete v Příručce online.

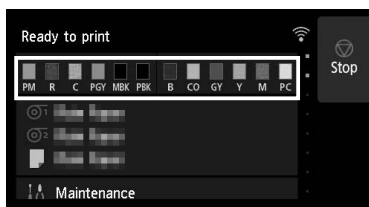


■ Ersetzen der Tintenbehälter

■ Замена чернильных контейнеров

■ De inktanks vervangen

■ Výměna nádržek s inkoustem



1. Wählen Sie auf dem Touchscreen den Anzeigebereich für Tintenstand aus.
2. Wählen Sie **Ersetzen (Replace)** aus.
3. Führen Sie die Vorgänge durch, indem Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.

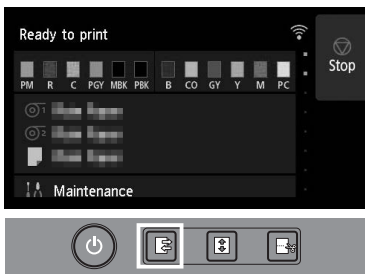
1. Выберите область отображения состояния чернил на сенсорном экране.
2. Выберите **Замените (Replace)**.
3. Выполните операции, следуя инструкциям на экране.



1. Selecteer het weergavegebied van de inktstatus op het aanraakscherm.
2. Selecteer **Vervang (Replace)**.
3. Voer de handelingen uit door de instructies op het scherm te volgen.

1. Na dotykové obrazovce vyberte oblast zobrazení stavu inkoustu.
2. Zvolte **Vyměnit (Replace)**.
3. Proveďte kroky podle pokynů na obrazovce.

■ Ersetzen von Papier

■ Замена бумаги



1. Drücken Sie  (Laden).
2. Wählen Sie das zu ersetzende Papier aus.
3. Wählen Sie bei **Papier entfernen? (Remove the paper?)** die Option **Ja (Yes)** aus.
4. Drücken Sie  (Laden).
5. Wählen Sie das einzulegende Papier aus.
6. Führen Sie die Vorgänge durch, indem Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.



Hinweis

So zeigen Sie die Videos zu den Bedienverfahren an

Wählen Sie auf dem Touchscreen **Handbuch (Manual)** aus, um einen QR-Code anzuzeigen, und scannen Sie ihn mit einem Smartphone usw. Sie können Videos zu den Bedienverfahren anzeigen.

So ersetzen Sie altes Rollenpapier durch neues Rollenpapier

Wenn Sie nach Schritt 3 das alte Rollenpapier entfernen und neues Rollenpapier einlegen, können Sie Schritt 4 und die nachfolgenden Schritte überspringen.

1. Нажмите  (Загрузить).
2. Выберите бумагу для замены.
3. В сообщении **Извлечь бумагу? (Remove the paper?)** выберите **Да (Yes)**.
4. Нажмите  (Загрузить).
5. Выберите бумагу для загрузки.
6. Выполните операции, следуя инструкциям на экране.

Примечание

Просмотр видео о методах эксплуатации



На сенсорном экране выберите **Руководство (Manual)**, чтобы отобразить QR-код, и отсканируйте его с помощью смартфона и т.д. Вы сможете просмотреть видео о методах эксплуатации.

Замена старого рулона бумаги на новый

Если извлечь старый рулон бумаги и загрузить новый после пункта 3, можно пропустить пункт 4 и следующие за ним.

■ Papier vervangen

■ Doplnění papíru

1. Tik op  (Plaatsen).
2. Selecteer het papier dat u wilt vervangen.
3. Bij **Wilt u het papier verwijderen? (Remove the paper?)** selecteert u **Ja (Yes)**.
4. Tik op  (Plaatsen).
5. Selecteer het papier dat u wilt laden.
6. Voer de handelingen uit door de instructies op het scherm te volgen.



Opmerking

Zo bekijkt u de video's van de bedieningsmethoden

Selecteer **Handleiding (Manual)** op het aanraakscherm om een QR-code weer te geven en scan deze met behulp van een smartphone, etc. U kunt de video's van de bedieningsmethoden bekijken.

Zo vervangt u het oude rolpapier door het nieuwe rolpapier

Als u het oude rolpapier verwijdert en na stap 3 het nieuwe rolpapier plaatst, kunt u de stappen vanaf stap 4 overslaan.

1. Stiskněte  (Vložit).
2. Zvolte papír, který se má vyměnit.
3. Na dotaz **Vyjmout papír? (Remove the paper?)** odpovězte **Ano (Yes)**.
4. Stiskněte  (Vložit).
5. Vyberte papír, který chcete vložit.
6. Provedte kroky podle pokynů na obrazovce.

Poznámka

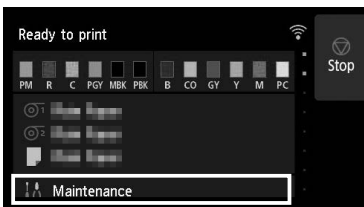
Zobrazení videonávodů provozních metod

Chcete-li zobrazit kód QR a naskenovat jej pomocí například chytrého telefonu, vyberte na dotykové obrazovce možnost **Příručka (Manual)**. Můžete se podívat na videonávody provozních metod.

Výměna staré role papíru za novou

Pokud po kroku 3 vyjmete starou roli papíru a vložíte novou, můžete krok 4 a další přeskočit.

- Ersetzen des Druckkopfes
- Замена печатающей головки



- De printkop vervangen
- Výměna tiskové hlavy

1. Wählen Sie auf dem Touchscreen **Wartung (Maintenance)** aus.
2. Wählen Sie **Druckkopfaustausch (Head replacement)** aus.
3. Führen Sie die Vorgänge durch, indem Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.

1. Выберите **Обслуживание (Maintenance)** на сенсорном экране.
2. Выберите **Замена печатающей головки (Head replacement)**.
3. Выполните операции, следуя инструкциям на экране.

1. Selecteer **Onderhoud (Maintenance)** op het aanraakscherm.
2. Selecteer **Vervanging kop (Head replacement)**.
3. Voer de handelingen uit door de instructies op het scherm te volgen.

1. Na dotykové obrazovce vyberte možnost **Údržba (Maintenance)**.
2. Vyberte možnost **Výměna hlavy (Head replacement)**.
3. Provedte kroky podle pokynů na obrazovce.

Entfernen eines Rollenpapierstaus

Удаление смятой бумаги

Vastgelopen papier verwijderen

Odstranění uvíznutého papíru

Wenn sich das Papier staut, entfernen Sie das gestaute Papier wie folgt.

🔗 Hinweis

So zeigen Sie die Videos zu den Bedienverfahren an

Wählen Sie in der Fehlermeldung **Löschen (How to clear)** aus, um einen QR-Code anzuzeigen, und scannen Sie ihn mit einem Smartphone usw. Sie können Videos zu den Bedienverfahren anzeigen.

Если бумага застряла, удалите застрявшую бумагу, используя следующие действия.

🔗 Примечание

Просмотр видео о методах эксплуатации

В сообщении об ошибке выберите **Устранение (How to clear)**, чтобы отобразить QR-код, и отсканируйте его с помощью смартфона и т.д. Вы сможете просмотреть видео о методах эксплуатации.

Als papier vastloopt, verwijder het vastgelopen papier dan volgens onderstaande procedure.

🔗 Opmerking

Zo bekijkt u de video's van de bedieningsmethoden

Selecteer **Wissen (How to clear)** in de foutmelding om een QR-code weer te geven en scan deze met behulp van een smartphone, etc. U kunt de video's van de bedieningsmethoden bekijken.

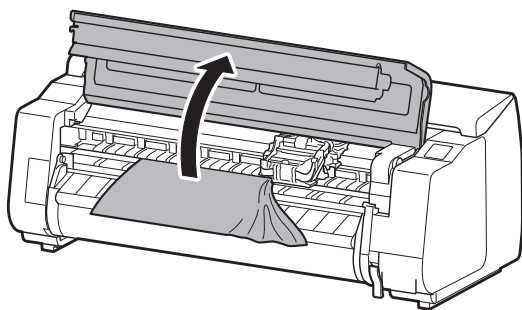
Pokud dojde k uvíznutí papíru, odstraňte jej pomocí následujícího postupu.

🔗 Poznámka

Zobrazení videonávodů provozních metod

Chcete-li zobrazit kód QR chybové zprávy a naskenovat jej pomocí například chytrého telefonu, zvolte v chybové zprávě možnost **Postup odstr. (How to clear)**. Můžete se podívat na videonávody provozních metod.

1



Öffnen Sie die obere Abdeckung.

Откройте верхнюю крышку.

Open de bovenklep.

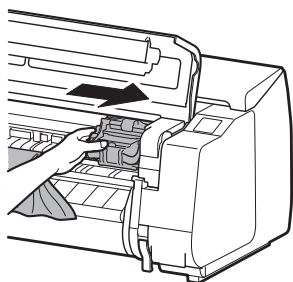
Otevřete horní kryt.

Wenn der Schlitten ausgefahren ist, verschieben Sie den Schlitten manuell vom Papier weg.

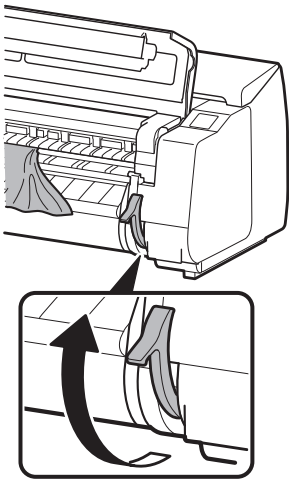
Если каретка выдвинута, вручную отодвиньте ее в сторону от бумаги.

Als de wagen uitstaat, duw dan met de hand de wagen weg bij het papier.

Pokud je přepravník venku, ručně ho posuňte stranou od papíru.



2



Heben Sie den Freigabehebel.
 Поднимите спусковой рычаг.
 Breng de ontgrendelingshendel omhoog.
 Zvedněte páčku pro uvolnění.

Rollenpapier

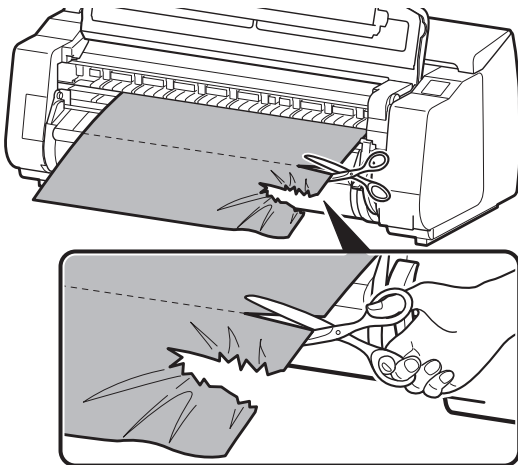
Рулоны бумаги

Rolpapier

Role papíru

3

Entfernen Sie das gestaute Papier.
 Удалите застрявшую бумагу.
 Verwijder het vastgelopen papier.
 Odstraňte uvízlý papír.



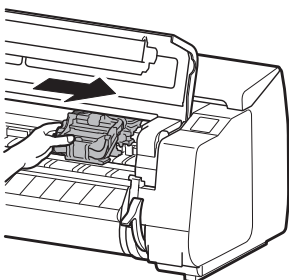
1. Ziehen Sie das gestaute Papier nach vorne heraus.
 2. Schneiden Sie bereits bedruckte oder zerknitterte Teile mit einer Schere usw. ab.

1. Вытащите застрявшую бумагу вперед.
 2. Отрежьте области, которые уже были напечатаны или помяты, с помощью ножниц и т.д.

1. Trek het vastgelopen papier naar voren.
 2. Knip reeds bedrukte of gekreukelde delen af met behulp van een schaar, etc.

1. Zaseknutý papír vytáhněte směrem dopředu.
 2. Nůžkami odstříhněte oblasti, které již byly vytištěny nebo které jsou pomačkané.

4



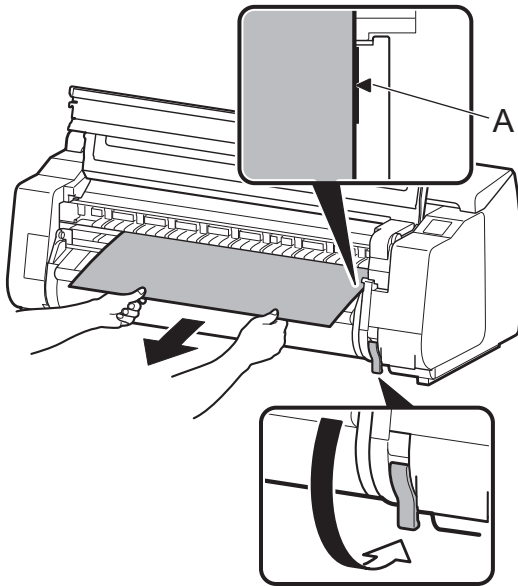
Wenn sich der Schlitten links befindet, verschieben Sie ihn manuell bis zum Anschlag nach rechts.

Если каретка находится слева, вручную отодвиньте ее вправо до упора.

Als de wagen links staat, duw deze dan met de hand zover mogelijk naar rechts.

Pokud je přepravník vlevo, přesuňte ho rukou doprava, dokud se nezastaví.

- 5** Ziehen Sie das Rollenpapier heraus.
Вытащите рулон бумаги.
Haal het rolpapier eruit.
Vytáhněte roli papíru ven.



1. Ziehen Sie das Rollenpapier wie im Schaubild dargestellt heraus, und richten Sie die rechte Seite des Rollenpapiers parallel zur Linie (A) aus.
2. Senken Sie den Freigabehebel.
3. Schließen Sie die obere Abdeckung.

Hinweis

- Ziehen Sie das Rollenpapier so, dass es nicht zu locker ist.
- Wenn Sie die Kante des Papiers sauberer machen möchten, schneiden Sie die Kante des Papiers. Details zum Schneiden des Papiers finden Sie im Online-Handbuch unter "Festlegen der Schnittmethode für Rollen".

1. Вытащите рулон бумаги, как показано на схеме, и выровняйте правую сторону рулона бумаги параллельно линии (A).

2. Опустите спусковой рычаг.
3. Закройте верхнюю крышку.

Примечание

- Потяните рулон бумаги, чтобы не было провисания.
- Если вы хотите, чтобы край бумаги был аккуратнее, обрежьте его. Для получения дополнительной информации о том, как обрезать бумагу, см. раздел "Указание способа обрезки для рулонов" в Онлайн-руководстве.

1. Trek het rolpapier eruit zoals aangegeven in het diagram en lijn de rechterkant van het rolpapier uit, parallel aan lijn (A).
2. Breng de ontgrendelingshendel omlaag.
3. Sluit de bovenklep.

Opmerking

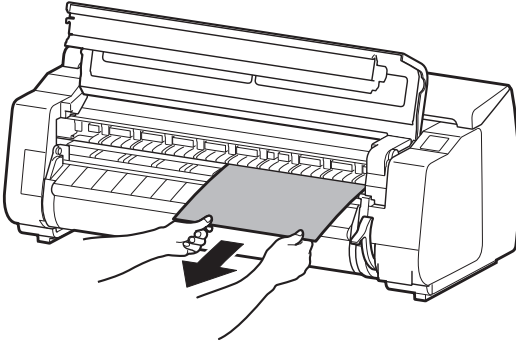
- Trek aan het rolpapier zodat er geen speling ontstaat.
- Snij het papier af als u een nettere rand van het papier wilt hebben. Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over het afsnijden van het papier "Specifying the Cutting Method for Rolls" in de Online handleiding.

1. Vytáhněte roli papíru ven podle obrázku a zarovnejte pravou stranu role rovnoběžně s linií (A).
2. Zavřete páčku pro uvolnění.
3. Zavřete horní kryt.

Poznámka

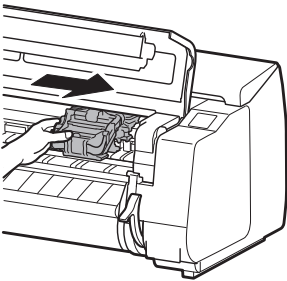
- Zatáhněte za roli papíru tak, aby papír nebyl uvolněný.
- Pokud chcete, aby byla hrana papíru ostřejší, seřízněte ji. Podrobnosti o řezání papíru naleznete v části „Specifying the Cutting Method for Rolls“ v Příručce online.

3



Ziehen Sie den gestauten Abschnitt nach vorne.
 Вытащите застрявшую часть вперед.
 Trek het vastgelopen gedeelte naar voren uit.
 Zatáhněte za uvíznutou část směrem dopředu.

4



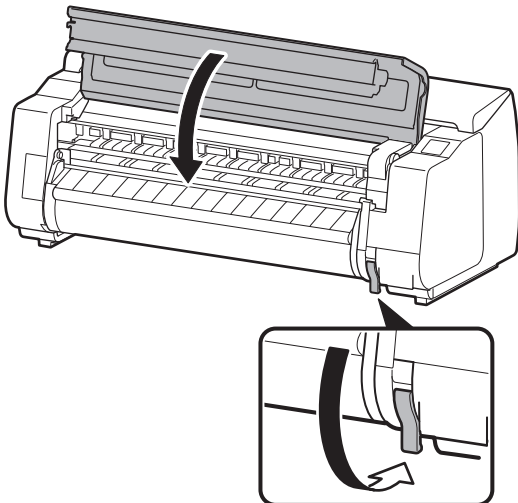
Wenn sich der Schlitten links befindet, verschieben Sie ihn manuell bis zum Anschlag nach rechts.

Если каретка находится слева, вручную отодвиньте ее вправо до упора.

Als de wagen links staat, duw deze dan met de hand zover mogelijk naar rechts.

Pokud je přepravník vlevo, přesuňte ho rukou doprava, dokud se nezastaví.

5



Senken Sie den Freigabehebel, und schließen Sie die obere Abdeckung.

Опустите спусковой рычаг и закройте верхнюю крышку.

Breng de ontgrendelingshendel omlaag en sluit de bovenklep.

Zatlačte dolů páčku pro uvolnění a zavřete horní kryt.

Reinigen des Druckkopfes

Очистка печатающей головки

De printkop reinigen

Čištění tiskové hlavy

Wenn die Druckergebnisse verkratzt sind, führen Sie eine Druckkopfreinigung durch. Es gibt 3 verschiedene Reinigungstypen.

[Reinigung (Cleaning)]	Wählen Sie diesen Modus, wenn der Ausdruck blass ist oder Fremdkörper enthält. Diese Reinigungsmethode verbraucht die geringste Tintenmenge.
[Intensivreinigung (Deep Cleaning)]	Wählen Sie diesen Modus, wenn gar keine Tinte ausgegeben wird oder das Problem durch die Reinigung (Cleaning) nicht behoben wird.
[Systemreinigung (System cleaning)]	Wählen Sie diesen Modus, wenn das Problem durch die Intensivreinigung (Deep Cleaning) nicht behoben wird.

Hinweis

Wenn das Problem durch Ausführen der **Systemreinigung (System cleaning)** nicht behoben wird, hat der Druckkopf möglicherweise das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht. Wenden Sie sich an Ihren Vertriebshändler.

Если результаты печати поцарапаны, выполните очистку печатающей головки. Существуют 3 разных способа очистки.

[Очистка (Cleaning)]	Используйте этот режим, если печать выглядит тусклой или содержит посторонние примеси. При этом методе чистки расходуется минимальное количество чернил.
[Глубокая очистка (Deep Cleaning)]	Используйте этот режим, если чернила совсем не выбрасываются, или если режим Очистка (Cleaning) не решает проблему.
[Очистка системы (System cleaning)]	Используйте этот режим, если выполнение операции Глубокая очистка (Deep Cleaning) не решает проблему.

Примечание

Если выполнение операции **Очистка системы (System cleaning)** не решает проблему, возможно, печатающая головка достигла окончания срока своей службы. Обратитесь к своему дистрибьютору.

Als het afgedrukte resultaat krassen vertoont, voer dan een reiniging van de printkop uit. Er zijn 3 verschillende typen reiniging.

[Reinigen (Cleaning)]	Gebruik deze stand als de afdruk onduidelijk is of onregelmatigheden laat zien. Deze reinigingsmethode verbruikt de geringste hoeveelheid inkt.
[Diepte-reiniging (Deep Cleaning)]	Gebruik deze stand als er helemaal geen inkt wordt geproduceerd of als Reinigen (Cleaning) het probleem niet verhelpt.
[Systeemreiniging (System cleaning)]	Gebruik deze stand als Diepte-reiniging (Deep Cleaning) het probleem niet verhelpt.

Opmerking

Als het uitvoeren van **Systeemreiniging (System cleaning)** het probleem niet verhelpt, is de printkop misschien versleten. Neem contact op met uw distributeur.

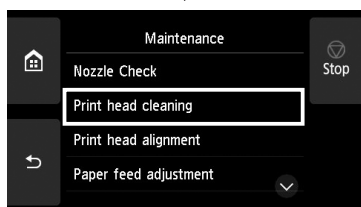
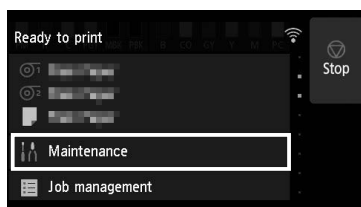
Pokud jsou výtisky poškrábané, proveďte čištění tiskové hlavy. Existují 3 různé druhy čištění.

[Čištění (Cleaning)]	Tento režim použijte, pokud jsou výtisky vybledlé nebo jsou na nich cizí tělesa. Tato metoda čištění spotřebovává nejméně inkoustu.
[Hlubkové čištění (Deep Cleaning)]	Tento režim použijte, pokud nedochází k uvolňování žádného inkoustu nebo pokud režim Čištění (Cleaning) problém nevyřeší.
[Čištění systému (System cleaning)]	Tento režim použijte, pokud režim Hlubkové čištění (Deep Cleaning) problém nevyřeší.

Poznámka

Pokud **Čištění systému (System cleaning)** problém nevyřeší, je možné, že tisková hlava dosáhla konce použitelnosti. Obratťe se na vašeho dodavatele.

- 1 Führen Sie auf dem Touchscreen die folgende Vorgehensweise durch.
Выполните следующую процедуру на сенсорном экране.
Voer de volgende procedure uit op het aanraakscherm.
Proveďte následující postup na dotykové obrazovce.



1. Wählen Sie auf dem Touchscreen **Wartung (Maintenance)** aus.
2. Wählen Sie **Druckkopfreinigung (Print head cleaning)** aus.
3. Wählen Sie zur Durchführung die Druckkopfreinigung aus.
4. Wählen Sie **Alle Farben (All colors)** aus.
5. Wählen Sie **Ja (Yes)** aus. -> Die Druckkopfreinigung beginnt.

Hinweis

Wenn Sie die Reinigung nur für einige Tintengruppen durchführen möchten, lesen Sie im Online-Handbuch unter "Reinigen des Druckkopfs" nach.

1. Выберите **Обслуживание (Maintenance)** на сенсорном экране.
2. Выберите **Очистка печатающей головки (Print head cleaning)**.
3. Выберите очистку печатающей головки для выполнения.
4. Выберите **Все цвета (All colors)**.
5. Выберите **Да (Yes)**. -> Начнется очистка печатающей головки.

Примечание

Если вы хотите выполнить очистку только некоторых групп чернил, см. раздел "Очистка печатающей головки" в Онлайн-руководстве.

1. Selecteer **Onderhoud (Maintenance)** op het aanraakscherm.
2. Selecteer **Reiniging printkop (Print head cleaning)**.
3. Selecteer de printkopreiniging die moet worden uitgevoerd.
4. Selecteer **Alle kleuren (All colors)**.
5. Selecteer **Ja (Yes)**. -> Reiniging printkop begint.

Opmerking

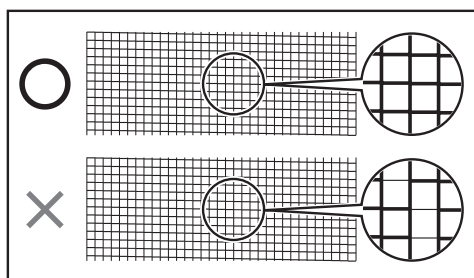
Als u de reiniging van slechts enkele inktgroepen wilt uitvoeren, raadpleeg dan "Cleaning the Print Head" in de Online handleiding.

1. Na dotykové obrazovce vyberte možnost **Údržba (Maintenance)**.
2. Zvolte **Čištění tiskové hlavy (Print head cleaning)**.
3. Zvolte provádění čištění tiskové hlavy.
4. Zvolte **Všechny barvy (All colors)**.
5. Zvolte **Ano (Yes)**. -> Čištění tiskové hlavy se zahájí.

Poznámka

Pokud chcete provést čištění pouze u vybraných skupin inkoustu, postupujte podle návodu v části „Cleaning the Print Head“ v Příručce online.

- 2 Nachdem die Druckkopfreinigung beendet ist, drucken und überprüfen Sie das Düsenprüfmuster.
После завершения очистки печатающей головки выполните печать и проверьте образец для проверки сопел.
Druk, wanneer de reiniging van de printkop is voltooid, het controleraster van de spuitopeningen af en controleer dat.
Až čištění tiskové hlavy skončí, vytiskněte a zkontrolujte testovací vzor trysek.



🔍 Hinweis

Details zum Drucken des Düsentestmusters finden Sie im Online-Handbuch unter "Überprüfen verstopfter Düsen".

🔍 Примечание

Для получения дополнительной информации о том, как распечатать образец для проверки сопел, см. раздел "Проверка засорения сопла" в Онлайн-руководстве.

🔍 Opmerking

Raadpleeg voor nadere bijzonderheden over hoe u het controleraster spuitopeningen kunt afdrukken, "Checking for Nozzle Clogging" in de Online handleiding.

🔍 Poznámka

Podrobnosti o tisku testovacího vzoru trysek naleznete v části „Checking for Nozzle Clogging“ v Příručce online.

